

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Élégance suisse**

Band (Jahr): - **(1969)**

Heft 1

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

PKZ BURGER-KEHL & CO. AG

Bederstrasse 115

8059 Zürich

Tel. (051) 25 37 80

**PKZ**

Seite/Page 5

Jugendlicher Mi-Saison- oder Wintermantel aus Prince de Galles-Streichgarngewebe, reine Schurwolle.

Dreitragiger Kammgarnanzug aus reiner Schurwolle in Fantasiedessin. Veston in modischem Schnitt mit Steppnähten und Rückenschlitz, Gilet zweireihig, Hose mit Umschlag und Kappnähten.

Verkauf: Herren Steinmann und W. Huber

Fabrikationsprogramm: Anzüge, Vestons, Mäntel.

Manteau prince de Galles mi-saison ou d'hiver, en pure laine vierge cardée.

Complet peigné en pure laine de tonte dessin fantaisie. Veston de coupe moderne avec bords piqués et fente dorsale, gilet croisé ainsi que pantalon avec revers et coutures rabattues.

Vente: MM. Steinmann et W. Huber

Programme de fabrication: Complots, vestons, manteaux.

Between-season or winter Prince of Wales check coat, in pure carded virgin wool.

Pure virgin wool worsted suit with attractive design. Fashionably cut jacket with stitched edges and vent at the back, double-breasted waistcoat as well as trousers with turn-ups and flat seams.

Sales: Messrs. Steinmann and W. Huber

Manufacturing programme: Suits, jackets and coats.

RITEX AG

Qualitätsbekleidung

4800 Zofingen

Tel. (062) 51 82 82



Seiten/Pages 6/7

Links: Aktueller Einreihiger mit Brusttasche, Rückenschlitz als Quetschfalte und neuartiger Reversstellung. Je nach Dessinierung und Stoffart gesteppt.

Mitte: Neue Variante eines modischen Dreiknopfers. Breite Spitzrevers, schräge Pattentaschen und langer Rückenschlitz.

Rechts: Ein Top-Modell aus der YOUNG STYLE-Kollektion: Zweireihiger-Variante mit Schrägverschluss im Trigon, schräge Pattentaschen und Rücken mit Schlitz als Quetschfalte.

Verkauf: Herren F. Thiévent und H. Schaufelberger

Fabrikationsprogramm: Anzüge, Vestons, Mäntel, Hosen, Skihosen.

A gauche: Costume moderne à un rang de boutons avec poche pectorale, fente dorsale servant de plis d'aisance et revers d'un nouveau genre. Piqué suivant le genre de tissu et le dessin.

Au milieu: Nouvelle variante d'un complet mode à trois boutons. Large revers pointus, poches à rabats obliques et longue fente dorsale.

A droite: Un modèle haute nouveauté de la collection YOUNG STYLE, avec deux rangs de boutons, pans de veste obliques, poches à rabats en biais et fente dorsale comme plis d'aisance.

Vente: MM. F. Thiévent et H. Schaufelberger

Programme de fabrication: Complots, vestons, manteaux, pantalons, pantalons de ski.

Left: Modern suit with one row of buttons, breast pocket, vent at the back for freedom of movement and a new type of lapel. Stitching according to the type of fabric and design.

Centre: New variation of a fashionable three-buttoned suit. Wide pointed lapels, pockets with oblique flaps and long vent at the back.

Right: An outstanding novelty from the YOUNG STYLE collection, with two rows of buttons, oblique overlap, pockets with slanting flaps and vent at the back for greater freedom.

Sales: Messrs. F. Thiévent and H. Schaufelberger

Manufacturing programme: Suits, jackets, coats, trousers, ski-pants.

OBRECHT & SÖHNE AG

4710 Balsthal

Tel. (062) 71 45 65

Telex 68129



Seiten/Pages 8/9

Showroom: Obrecht & Sons Ltd., 6 Bedford Street, Leamington Spa, Warks. GB

Vorn: 3teiliger, sportlicher Anzug im Country-Style aus reinwollenem Cheviot in Glencheck. Über dem einreihig-hochgeschlossenen Gilet wird das körpernah geschnittene Veston mit breitem Revers und Rückenschlitz getragen; Hose mit Umschlägen und 24 cm Fussweite.

Mitte: 3teiliger Kammgarnanzug mit hellen Kreidestreifen: Eleganter, anliegender Veston über hochschliessendem Gilet. Schmale Hose mit Umschlägen und 24 cm Fussweite.

Hinten: Doppelreihig geschlossener, 2teiliger Stadtanzug aus dunkelgrauem Kammgarngewebe mit hellen Streifen. Moderne Schnittform mit breiten Revers und erhöhten Schultern. Hose ohne Umschläge.

Verkauf: Herr R. Obrecht jun.

Fabrikationsprogramm: Modische Herrenanzüge in bester Qualität.

Devant: Complet 3 pièces Country-Style en cheviotte pure laine. Le veston à large revers, avec fente dorsale, se porte sur un gilet boutonné haut; pantalon à revers de 24 cm de largeur.

Au milieu: Complet 3 pièces en peigné avec fines rayures claires: veston ajusté se portant sur un gilet à revers de 24 cm de largeur.

Derrière: Complet 2 pièces avec 2 rangs de boutons, en peigné gris foncé finement rayé. Veston de coupe moderne avec large revers et épaules relevées. Pantalon sans revers.

Vente: M. R. Obrecht jun.

Programme de fabrication: Complots mode pour messieurs, de qualité supérieure.

Front: 3-piece Country-Style outfit in pure wool cheviot. The jacket with wide lapels and vent at the back is worn over a waistcoat buttoned high; trousers with turn-ups, 9½ in. wide at the foot.

Centre: 3-piece worsted outfit with fine light stripe: fitted jacket worn over a high buttoned waistcoat; narrow trousers with turn-ups, 9½ in. wide at the foot.

Rear: 2-piece suit with 2 rows of buttons, in finely striped dark grey worsted. Modern jacket with wide lapels and raised shoulders. Trousers without turn-ups.

Sales: Mr. R. Obrecht jun.

Manufacturing programme: Top quality fashionable suits for men.

Schweizer Modewochen Zürich 1969

14. - 25. April 1969

Kollektionen Herbst/Winter 1969/70

13. - 24. Oktober 1969

Kollektionen Frühjahr/Sommer 1970

Nachtouren

18. - 21. August 1969

Kollektionen Herbst/Winter 1969/70

**AKTIENGESELLSCHAFT
JACOB SCHERRER**
Wäschefabrik
8590 Romanshorn
Tel. (071) 63 33 33



Seite/Page 10

Showroom: Badenerstrasse 565, 8048 Zürich,
Tel. (051) 52 54 22

Pyjama und Hausdress aus feinstem seidigem Baumwollsatın, pflegeleicht; Pyjama mit Nobel Plastic Bund.

Verkauf: Herren E.W. Scherrer und W. Realini (im Showroom: Frau Robin)

Fabrikationsprogramm: Herren-Pyjamas und Short-Pyjamas, leichte Morgenröcke sowie leichtere Televisionsjacken, Knaben-Pyjamas; alle Artikel nur aus gewobenen Stoffen.

Pyjama et robe de chambre en fin satin de coton soyeux, d'entretien facile; pyjama avec ceinture Nobel-Plastic.

Vente: MM. E.W. Scherrer et W. Realini (au salon de présentation: Mme Robin)

Programme de fabrication: Pyjamas pour messieurs; pyjamas shorts, robes de chambre légères et vestes de télévision légères, pyjamas pour garçonnets; tous les articles sont en tissus.

A dressing gown/pyjama set made of the silkiest, wash and wear, pure cotton fabric. Nobel Plastic belt on the pyjama.

Sales: Messrs. E.W. Scherrer and W. Realini (in the showroom: Mrs. Robin)

Manufacturing programme: Men's pyjamas: short pyjamas, light dressing gowns and light TV jackets, small boys' pyjamas; all these articles are made of fabrics.

ZINGG, BLICKLE & CO.
Wirkwarenfabrik
Nationalstrasse 32
8280 Kreuzlingen
Tel. (072) 8 41 61



Seite/Page 12

Sportliche Pullover für Herren, Damen und Kinder, speziell als Ski-Unterziehpullover zu tragen. Erhältlich in den schönsten modischen Farben.

Verkauf: Herren A. Zingg und A. Elsohn

Fabrikationsprogramm: Unterwäsche, Rollkragenpullis und Pyjamas aus gewirkter Ware. Alle Artikel für Herren und Knaben.

Chandails pour messieurs, dames et enfants, portables sous un pull de ski. Existents dans les plus beaux coloris mode.

Vente: MM. A. Zingg et A. Elsohn

Programme de fabrication: Sous-vêtements, chandails à col roulé et pyjamas en jersey. Tous les articles pour messieurs et enfants.

Pullover for men, women and children, specially designed for wear under a ski-sweater. All the most beautiful fashionable colours.

Sales: Messrs. A. Zingg and A. Elsohn

Manufacturing programme: Underwear, polo-neck pullovers and jersey pyjamas. All articles for men and boys.

TRICOTERNA AG
Direktion Zürich
Splügenstrasse 12
8002 Zürich
Tel. (051) 25 71 72



Seite/Page 13

Autopulli und leichter Damenpullover mit Turtle-Neck, beide Artikel pflegeleichtes Doroduisse®-Helanca®.

Verkauf: Herr M. Hebeisen (bei Abwesenheit: Herr Dir. R. Fischer)

Fabrikationsprogramm: Damen-, Herren- und Kinderpullover, fully-fashioned, aus reiner Wolle, Doroduisse®-Helanca®, Angolaine, Shetland und Wolle-Rhovyl®.

Chandail auto et chandail léger avec col roulé, en Helanca®-Doroduisse®, d'entretien facile.

Vente: M. M. Hebeisen (ou M. R. Fischer)

Programme de fabrication: Chandails pour messieurs, dames et enfants, entièrement diminués, en pure laine, Helanca®-Doroduisse®, Angolaine, Shetland et laine-Rhovyl®.

Motoring pullover and light polo-neck pullover, in wash-and-wear Helanca®-Doroduisse®.

Sales: Mr. M. Hebeisen (or Mr. R. Fischer)

Manufacturing programme: Men's, women's, and children's fully-fashioned pullovers in pure wool, Helanca®-Doroduisse®, Angolaine, Shetland and Rhovyl®-wool.

Semaines Suisses de la Mode Zurich 1969

14 - 25 avril 1969
13 - 24 octobre 1969

Collections automne/hiver 1969/70
Collections printemps/été 1970

Secondes collections

18 - 21 août 1969

Collections automne/hiver 1969/70

STRICKEREIEN ZIMMERLI & CO. AG
TRICOTAGES ZIMMERLI & CIE S.A.
KNITTING WORKS
ZIMMERLI & CO. LTD.
4663 Aarburg
Tel. (062) 7 61 61



Seiten/Pages 14/15

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 74 72

Links: Gestreiftes Polo-Shirt aus 100% Florzwirn, links-links gestrickt.

Mitte: Sportlicher, links-links gestrickter Pullover mit asymmetrischem Streifen, aus 100% Florzwirn.

Rechts: Klassisches Twin-Set, Pulli mit Langarm-Jacke, links-links Gestrick in 100% Schurwolle.

Verkauf: Herren Dr. E. Fahrländer und H. Boller

Fabrikationsprogramm: Pullover und Jacken für Damen und Kinder; Pullover und Polo-Shirts für Herren; Unterwäsche für Damen, Herren und Kinder.

A gauche: Chemise polo rayée, tricotée gauche à gauche, 100% fil d'Ecosse.

Au centre: Chandail genre sport, tricoté gauche à gauche, avec raie asymétrique, 100% fil d'Ecosse.

A droite: Ensemble Twin-Set classique, tricoté gauche à gauche, pure laine de tonte. Jaquette à manches longues.

Vente: MM. E. Fahrländer et H. Boller

Programme de fabrication: Chandails et jaquettes pour dames et enfants, chandails et chemises-polo pour messieurs; sous-vêtements pour dames, messieurs et enfants.

Left: Striped polo-neck shirt with links-and-links stitch, 100% lisle.

Centre: Sporting links-and-links stitch pullover, with asymmetrical stripe, pure lisle.

Right: Classical links-and-links stitch twin-set, 100% virgin wool. Long-sleeved cardigan.

Sales: Messrs. E. Fahrländer and H. Boller

Manufacturing programme: Women's and children's pullovers and cardigans, men's pullovers and polo-neck shirts; men's, women's and children's underwear.

FRIEDRICH STRAEHL & CO. AG
Nationalstrasse 19
8280 Kreuzlingen
Tel. (072) 8 41 14



Seiten/Pages 16/17

Showrooms: Zürich: Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, Tel. (051) 52 26 47.
 Lausanne: Avenue C.-F. Ramuz 64, Pully/Lausanne, Tel. (021) 28 15 36.

Links: Sportlicher, rassiger Wintercoat mit wertvoller Innenverarbeitung; zwei Pattentaschen sowie in die Vordersteptouren eingelassene Mufftaschen
 (Stoff: Aquaperl Ascona (Dacron®/Baumwolle) von Stoffel AG, 9000 St. Gallen)

Rechts: Jugendlicher Duffle-coat mit angeschnittener Kapuze, durchgeknöpft und mit markant aufgesteppten Rahmentaschen. Innenverarbeitung aus Borg gelammt, 100% Acryl®. Material aus 100% Baumwollgabardine.

Verkauf: Intern: Herren F. Straehl, K. Forster und E. Vannod
 Aussendienst: Herren M. Will und J. Geissbühler

Fabrikationsprogramm: Herren-Regen- und Sportbekleidung im Stil internationaler Mode: Regenmäntel in klassischer und modischer Linie, Sport- und Autocoats, Freizeit- und Wanderjacken.

A gauche: Manteau d'hiver sportif et racé avec doublure de prix; deux poches à pattes ainsi que deux poches dissimulées dans la partie antérieure du vêtement.
 (Tissu: Aquaperl Ascona (Dacron®/coton) de Stoffel S.A., 9000 Saint-Gall)

A droite: Juvénile Duffle-coat avec capuchon fixe, fermé jusqu'en haut et avec poches appliquées piquées. Intérieur en Borg façon agneau, 100% Acryl®. Tissu en 100% gabardine de coton.

Vente: Interne: MM. F. Straehl, K. Forster et E. Vannod
 Service extérieur: MM. M. Will et J. Geissbühler

Programme de fabrication: Vêtements de pluie et sport pour messieurs, style mode internationale: manteaux de pluie de coupe classique et mode, manteaux de sport et pour automobile, vestes de loisir et d'excursions.

Left: Sporting and stylish winter coats with luxurious lining, two pockets with flaps as well as two concealed back pockets.
 (Fabric: Aquaperl Ascona (Dacron®/cotton) by Stoffel Ltd., 9000 St-Gall)

Right: Youthful duffle-coat with stitched pockets and fixed hood, clothing up to the neck. Lining in 100% Acryl® imitation lamb Borg. Fabric in 100% cotton gabardine.

Sales: Internal: Messrs. F. Straehl, K. Forster and E. Vannod
 External department: Messrs. M. Will and J. Geissbühler

Manufacturing programme: Fashionable international style rain and sports coats for men: classical and fashionable rain coats, coats for sport and driving, leisure and excursion jackets.

JOS. FOERY AG
Hohlstrasse 612
8048 Zürich
Tel. (051) 54 76 77/78



Seiten/Pages 18/19/20

Links: Ski-Ensemble im Total-Look, bestehend aus wattierten Hosen, Everstretch-Pullover, Anorak und Mütze aus Nylsuisse® laqué, alles in der selben Farbe.

Rechts: Zweifarbiges, avantgardistisches Ski-Combinaison aus Nylsuisse® laqué.

Verkauf: Herr Dr. R. Walser-Foery

Fabrikationsprogramm: Regenmäntel für Damen und Kinder. Skibekleidung für Damen, Herren und Kinder.

A gauche: Ensemble de ski d'une couleur, composé de pantalons ouatés, d'un chandail everstretch, ainsi que d'un anorak et d'un bonnet en Nylsuisse® laqué.

A droite: Ensemble de ski bicolore en Nylsuisse® laqué.

Vente: M. Dr. R. Walser-Foery

Programme de fabrication: Manteaux de pluie pour dames et enfants. Vêtements de ski pour dames, messieurs et enfants.

Left: Ski outfit all in one colour, consisting of quilted trousers, everstretch pullover, lacquered Nylsuisse® anorak and cap.

Right: Avant-garde two-tone ski outfit in lacquered Nylsuisse®.

Sales: Mr. R. Walser-Foery

Manufacturing programme: Women's and children's raincoats. Women's, men's and children's ski-wear.

Swiss Fashion Weeks Zurich 1969

14th - 25th april 1969

Collections autumn/winter 1969/70

13th - 24th october 1969

Collections spring/summer 1970

Second Showings

18th - 21st august 1969

Collections autumn/winter 1969/70

DUMAS & EGLOFF S.A.
 1618 Châtel-St-Denis
 Tél. (021) 56 71 96

Charles Dumas
 SPORT - COUTURE



Seite/Page 23

Showroom: Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 8004 Zürich, Tel. (051) 52 84 21

Ski- und Après-Ski-Ensemble aus Wolle-Helanca® (60:40).

Verkauf: Herren G. Caramello und R. Campiche

Fabrikationsprogramm: Modische Regenmäntel, sportliche Ensembles und Kleider, Hosen.

Ensemble de ski et d'après-ski en laine-Hélanca® (60:40).

Vente: MM. G. Caramello et R. Campiche

Programme de fabrication: Imperméables mode, robes et ensembles sportifs, pantalons.

Ski and after-ski outfit in Helanca®-wool (40:60).

Sales: Messrs. G. Caramello and R. Campiche

Manufacturing programme: Fashionable raincoats, sporty dresses and outfits, slacks.

PIUS WIELER SÖHNE AG
 Strickwarenfabrik
 Bahnhofstrasse 15
 8280 Kreuzlingen
 Tel. (072) 8 41 23



Seite/Page 24

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 76 52

Links: Schwarz-weiße Grobstrick-Jacke im Boutique-Stil, separate Kapuze mit ausgearbeitetem Schal. Zu Skihose, City-pants oder kurzem Rock tragbar.

Rechts: Herren-Skipullover in langer, sportlicher Form, aus Wolle/Rhovyl-Gemisch (95:5) mit plastischem Strickmuster.

Verkauf: Frau H. Schweizer

Fabrikationsprogramm: Pullover, Jacken, gestrickte Kleider und Deux-Pièces, Damenskihosen und Badeanzüge.

A gauche: Jaquette noire et blanche style boutique avec capuchon séparé orné d'un fichu. Peut accompagner des pantalons de ski et de ville ou une jupe courte.

A droite: Chandail de ski pour messieurs, de forme allongée avec dessin original, en mélange laine/Rhovyl (95:5).

Vente: Mme H. Schweizer

Programme de fabrication: Pullovers, jaquettes, robes et ensembles tricotés, pantalons de ski pour dames et maillots de bain.

Left: Black and white boutique-style jacket with separate hood set off with an attractive scarf. May be worn with ski-trousers, city-pants or a short skirt.

Right: Men's extra-long ski sweater, with original design, in a wool/Rhovyl mixture (95:5).

Sales: Mrs. H. Schweizer

Manufacturing programme: Sweaters, cardigans, knitted dresses and suits, women's ski-pants, bathing-suits.

WINTRO AG
 Skijacken und Regenbekleidung
 Rorschacherstrasse 139
 9006 St. Gallen
 Tel. (071) 24 13 32

wintro



Seite/Page 25

Showroom: Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 8004 Zürich, Tel. (051) 52 91 60

Vorne: Körpennah gearbeiteter Anorak aus Nylon Plume, Qualität Nylsuisse® mit asymmetrischem, verdecktem Reissverschluss, schräg nach unten gezogenem Stehkragen und versenkter Kapuze, wattiert.

Hinten: Rassige Herren-Skijacke in modisch anliegender Form mit funktionell bequemen Stretch-Einsätzen aus Nylon-Taffet wattiert, Nylsuisse®, qualité contrôlée. Helanca®-Strick gefütterter Stehkragen, in den die Kapuze eingerollt ist.

(Stoffe: Seidenweberei Filzbach AG, 8876 Filzbach)

Verkauf: Herr W. Jucker

Fabrikationsprogramm: Skijacken für Damen, Herren und Kinder, in modischer und sportlicher Richtung. Wanderjacken für Damen und Herren, Regenkostüme und Regenmäntel für Damen.

Devant: Anorak ajusté en nylon plume, qualité Nylsuisse®, avec fermeture à glissière oblique dissimulée, col montant oblique et capuchon caché.

Derrrière: Veste de ski ajustée moderne pour messieurs, en taffetas de nylon ouaté Nylsuisse®, qualité contrôlée. Col montant en Hélanca® avec capuchon enroulé à l'intérieur.

(Tissus: Seidenweberei Filzbach S.A., 8876 Filzbach)

Vente: M. W. Jucker

Programme de fabrication: Vestes de ski pour dames, messieurs et enfants dernier cri. Vestes pour promenades dames et messieurs. Costumes et manteaux de pluie pour dames.

Front: Fitted anorak in nylon plume, Nylsuisse® quality, with concealed diagonal zip-fastening, high oblique collar and concealed hood.

Back: Modern tight-fitting ski jacket for men in nylon quilted taffeta - Nylsuisse® tested quality. High collar in Helanca® with hood rolled inside.

(Fabrics: Seidenweberei Filzbach Co. Ltd., 8876 Filzbach)

Sales: Mr. W. Jucker

Manufacturing programme: Men's, women's and children's fashionable ski jackets; men's and women's leisure jackets; women's suits and raincoats.

Schweizer Modewochen Zürich 1969

14. - 25. April 1969
 13. - 24. Oktober 1969

Kollektionen Herbst/Winter 1969/70
 Kollektionen Frühjahr/Sommer 1970

Nachtouren

18. - 21. August 1969

Kollektionen Herbst/Winter 1969/70

VICTOR TANNER AG
 Fürstenlandstrasse 159
 9014 St. Gallen
 Tel. (071) 27 32 12



Seite/Page 26

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 75 08

Dreiteiliges Après-Ski-Ensemble aus reiner Schurwolle, auch tragbar als Kombination Pull/Hose oder Hose/Kleid; nahtlos eingearbeiteter Rippbund an der Taille und aufgestepte Mäanderborte.

Verkauf: Herren E. Schelling, P. Richner und P. Rötheli

Fabrikationsprogramm: Gestrickte Ski-, Après-Ski-, Sport- und Freizeitmode für Damen und Herren; Jacken und Pullover, fully-fashioned, auch mit Wildleder; gestrickte Kleider, Deux-Pièces, Ensembles und Kostüme, Tricotosen und -röcke.

Ensemble d'après-ski trois-pièces en pure laine de tonte; peut aussi être porté en deux-pièces avec pantalon; tricot à côtes sans couture à la taille et frise grecque appliquée.

Vente: MM. E. Schelling, P. Richner et P. Rötheli

Programme de fabrication: Mode tricot pour ski, après-ski, sport et loisirs pour dames et messieurs; pullovers et gilets entièrement diminués, aussi avec daim; robes, deux-pièces, ensembles et costumes tricotés, pantalons et jupes en tricot.

Three-piece afterski outfit in pure virgin wool; can also be worn as a two-piece outfit with trousers; tricot with seamless ribbing at the waist and appliqueed Greek frieze.

Sales: Messrs. E. Schelling, P. Richner and P. Rötheli

Manufacturing programme: Knitted fashions for ski, after-ski, sports- and leisure wear for men and women; fully-fashioned pullovers and cardigans, also with suede; knitted dresses, two-piece outfits, ensembles and suits, jersey slacks and skirts.

HUMBERT ENTRESSA AG
 Strickwarenfabrik
 8355 Aadorf
 Tel. (052) 47 27 21



Seite/Page 27

Showroom: Entressa AG, Ankerstrasse 53, 8004 Zürich, Tel. (051) 54 53 50

Hochmodisches Hosen-Ensemble, in neuem Pariser Strick aus feinsten Schurwolle, mit sportlichem Rippengestrick an Ärmeln und Kragen. In allen modischen Farben erhältlich.

Verkauf: Herr A. Schmid (Entressa AG)

Fabrikationsprogramm: Gestrickte Kleider, Deux- und Trois-Pièces, fully-fashioned Pullover und Twin-sets, Skipullover. Spezialität: Tricotkleider und Deux-Pièces mit Wildleder, Leinen, Gabardine und reiner Seide; Herrenjacken und -pullover mit Wildleder.

Ensemble à pantalon haute nouveauté en laine de tonte extra-fine, en tricot parisien dernier cri avec côtes aux manches et au col. Se fait dans tous les coloris mode.

Vente: M. A. Schmid (Entressa AG)

Programme de fabrication: Robes tricotées, ensembles deux et trois-pièces; pullovers et twin-sets entièrement diminués, pulls de ski. Spécialité: robes et deux-pièces en tricot combiné avec daim, lin, gabardine et pure soie; vestes et pullovers avec daim, pour messieurs.

Very fashionable ultra-fine virgin wool trouser suit in the latest Parisian tricot with ribbing on the sleeves and neck. Available in all fashionable colours.

Sales: Mr. A. Schmid (Entressa Co. Ltd.)

Manufacturing programme: Knitted dresses, two- and three-piece outfits; fully-fashioned pullovers and twin-sets, ski sweaters. Speciality: dresses and two-piece outfits in tricot combined with suede, linen, gabardine and pure silk; men's jackets and pullovers with suede.

CROYDOR AG
 8021 Zürich
 Tel. (051) 56 77 45
 Telex 54173



Seiten/Pages 28/29

Showroom: Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 8004 Zürich, Tel. (051) 52 00 81

Rassige Skihosen in verschiedenen Formen und für verschiedene Zwecke. Hochelastische Gewebe, perfekter Schnitt, erstklassige Verarbeitung. Farblich auf Croydors Skijacken abgestimmt. (Stoffe: Skimaster® (Wolle/Nylon/Lycra®) der K.D. Weberei Derendingen, 4552 Derendingen)

Verkaufsleitung: Herren E. Kolly und R. Wickart

Fabrikationsprogramm: Damenskijacken, Damen-, Herren- und Kinderskihosen, Damen- und Kinderregenmäntel, Damen-Freizeitjacken und -hosen.

Pantalons de ski de différentes coupes et à usages divers. Tissage hautement élastique, coupe parfaite, travail de première qualité. Couleur assortie à celle des vestes de ski Croydor. (Tissus: Skimasters® (laine/nylon/Lycra®) de K.D. Weberei Derendingen, 4552 Derendingen)

Vente: MM. E. Kolly et R. Wickart

Programme de fabrication: Vestes de ski pour dames; pantalons de ski pour dames, messieurs et enfants imperméables pour dames et enfants; vestes et pantalons de loisirs pour dames.

Various styles of ski-trousers for different purposes. Highly elastic weave, perfect cut, top quality workmanship. Colours matching Croydor ski-jackets.

(Fabrics: Skimasters® (wool/nylon/Lycra®) by K.D. Weberei Derendingen)

Sales: Messrs. E. Kolly and R. Wickart

Manufacturing programme: women's ski-jackets; men's, women's and children's ski-trousers; women's and children's raincoats; women's jackets and trousers for leisure wear.

Semaines Suisses de la Mode Zurich 1969

14 - 25 avril 1969
 13 - 24 octobre 1969

Collections automne/hiver 1969/70
 Collections printemps/été 1970

Secondes collections

18 - 21 août 1969

Collections automne/hiver 1969/70



Seiten/Pages 30/31

Showroom: Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich

Links: Damenregenmantel im Maxi-Look mit Pelzkragen und Pelzmanschetten. Der Saumbesatz aus Pelz ist mit Reissverschluss abnehmbar und als Stola verwendbar.

Rechts: Herrenregenmantel leicht tailliert, ganz gefüttert mit warmem Borg-Futter.

(Stoffe: Aquaperl Dacron®/Baumwolle (50:50) von Stoffel AG, 9000 St. Gallen)

Verkauf: Herr J. Blum

Fabrikationsprogramm: Regenmäntel für Damen und Herren, Freizeitjacken für Damen, Skijacken für Damen.

A gauche: Manteau de pluie pour dame, Maxi-Look, avec col et manchettes de fourrure. La garniture de fourrure à l'ourlet est montée sur fermeture à glissière et peut être portée séparément comme étole.

A droite: Manteau de pluie pour messieurs, légèrement ceinturé, avec chaude doublure Borg.

(Tissus: Aquaperl Dacron®/coton (50:50) de Stoffel S.A., 9000 Saint-Gall)

Vente: M. J. Blum

Programme de fabrication: Manteaux de pluie pour dames et messieurs; vestes de loisirs et de ski pour dames.

Left: Women's maxi-raincoat with fur collar and cuffs. The fur trimming on the hem is detachable and can be worn as a stole.

Right: Men's raincoat, slightly waisted and warmly lined with Borg.

(Fabrics: Aquaperl Dacron®/cotton (50:50) by Stoffel Co. Ltd., 9000 St-Gall)

Sales: Mr. J. Blum

Manufacturing programme: Men's and women's raincoats; women's jackets for leisure and ski wear.



Seite/Page 32

Showroom: (nach Vereinbarung/sur rendez-vous/by appointment) c/o Freizeit Mode AG, Mc Gregor, Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich

Vorne: Sportlich jugendlicher Mantel aus OSA CLUB (Vestan mit Schurwolle), ganz mit Schafpelz-Plüsch gefüttert.

Hinten: Extravaganter Après-Ski-Mantel mit geknöpfter Vorderrand aus Astrachan. Material: OSA ATMIC-Winterqualität laminated, aus Diolen®/Baumwolle.

(Stoffe: Hausammann Textil AG, 8400 Winterthur)

Verkauf: Herr P. Müller

Fabrikationsprogramm: Regenmäntel für Damen und Herren, aus uni und gemusterten Mischgeweben; Damenmäntel und Jacken für Sport, Freizeit und Après-Ski, insbesondere auch aus Loden; Anoraks und Wanderjacken für Damen; Jacken und Anoraks für Ski und Après-Ski, aus Nylsuisse®/qualité contrôlée, sportliche Freizeitmäntel aus Plüsch und Pelz in Kombination mit Gabardine und Kunstleder.

Devant: Juvénile manteau sport en OSA CLUB (Vestan et pure laine de tonte), entièrement doublé de peluche de mouton.

Derrière: Insolite manteau d'après-ski avec plastron d'astrakan, boutonné, en OSA ATMIC-qualité d'hiver laminée (Diolen®/coton).

(Tissus: Hausammann Textiles S.A., 8400 Winterthur)

Vente: M. P. Müller

Programme de fabrication: Manteaux de pluie pour dames et messieurs, en tissus mélangés unis et façonnés; manteaux et jaquettes pour dames, pour le sport, les loisirs et l'après-ski, spécialement articles en loden; anoraks et jaquettes d'excursions, pour dames; vestes et anoraks de ski et d'après-ski en Nylsuisse®, qualité contrôlée, et manteaux de loisirs en peluche et fourrure combinées avec de la gabardine et du cuir synthétique.

Front: Youthful sporting coat in OSA CLUB (Vestan and pure virgin wool), full sheepskin lining.

Back: Original after-ski coat with buttoned astrakhan front, made of OSA ATMIC winter quality bonded material in Diolen®/cotton.

(Fabrics: Hausamman Textiles Ltd., 8400 Winterthur)

Sales: Mr. P. Müller

Manufacturing programme: Men's and women's raincoats in mixed, plain and figured fabrics; women's sports, leisure and after-ski coats and jackets, specially in loden; women's anoraks and excursion jackets; jackets and anoraks for ski and after-ski in guaranteed Nylsuisse®, and leisure coats in plush and fur combined with gabardine and artificial leather.



Seite/Page 33

Showroom: Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 8004 Zürich, Tel. (051) 52 59 33/52 90 28

Sportlich-elegante Mäntel aus reinem Wollshetland in gebrochenem Weiss, mit originellen Gürtel-effekten. Création «Ricky».

(Stoff: Pfenninger & Cie. AG, 8820 Wädenswil)

Verkauf: Herren M. Rickenbach und L. Corti

Fabrikationsprogramm: Kostüme und Mäntel in jugendlichem Stil, Freizeitkostüme.

Élégants manteaux sport en Shetland pure laine blanc atténué, avec effets de ceinture originaux. Création «Ricky».

(Tissu: Pfenninger & Cie. S.A., 8820 Wädenswil)

Vente: MM. M. Rickenbach et L. Corti

Programme de fabrication: Costumes et manteaux de style jeune, costumes de loisirs.

Attractive off-white sports coats in pure Shetland wool with original belt effects. A «Ricky» creation.

(Fabric: Pfenninger & Co. Ltd., 8820 Wädenswil)

Sales: Messrs. R. Rickenbach and L. Corti

Manufacturing programme: Youthful looking suits and coats, leisure outfits.

ELMANT AG
Damenmäntel- und Kostümfabrik
 Langstrasse 94
 8004 Zürich
 Tel. (051) 25 08 14



Seite/Page 34

Jugendlicher Sportmantel in apartem Fantasie-Tweed mit quer-verarbeitetem Vorderteil und Einfassungen an Revers, Kragen und Taschenpatten.

Verkauf: Herr Ingold und Fräulein Glauser

Fabrikationsprogramm: Damenmäntel, Kostüme und Complets.

Juvénile manteau de sport en tweed fantaisie. Partie frontale travaillée en diagonale, revers, col et pattes de poches bordés.

Vente: M. Ingold et Mlle Glauser

Programme de fabrication: Manteaux, costumes et complets pour dames.

Youthful tweed sports coat. Diagonally worked front, with trimmings on the lapels, neck and pocket flaps.

Sales: Mr. Ingold and Miss Glauser

Manufacturing programme: Women's coats, suits and outfits.

Swiss Fashion Weeks Zurich 1969

14th - 25th april 1969 Collections autumn/winter 1969/70
 13th - 24th october 1969 Collections spring/summer 1970

Second Showings

18th - 21st august 1969 Collections autumn/winter 1969/70

OTTA AG
Damenmäntel- und Kostümfabrik
Stauffacherquai 46
8039 Zürich
Tel. (051) 27 17 77



Seite/Page 35

Jugendlicher Mantel aus Schuss-Satin IWS. Neuartiger Reverskragen. Kappnähtgarnitur und Rückenschlitz geben die sportliche Note.

(Stoff: K. D. Weberei Derendingen, 4552 Derendingen)

Verkauf: Herren E. und M. Ott, E. Bloch

Fabrikationsprogramm: Mäntel, Kostüme, Complots, Jacken, Capes. Spezialgrößen.

Juvenile manteau en satin IWS. Un large col à bord piqué et une fente dorsale donnent une note sportive.

(Tissu: K. D. Weberei Derendingen, 4552 Derendingen)

Vente: MM. E. et M. Ott, E. Bloch

Programme de fabrication: Manteaux, costumes, complets, jaquettes, capes. Tailles intermédiaires.

Youthful coat in IWS satin. The wide collar with a stitching edge, and the back vent give it a sporting air.

(Fabric: K. D. Weberei Derendingen, 4552 Derendingen)

Sales: Messrs. E. and M. Ott, E. Bloch

Manufacturing programme: Coats, suits, outfits, jackets, capes. Medium sizes.

PATRIC SA
Manufacture de vêtements et
tissus tricotés

Avenue de la Gare 16
2013 Colombier
Tel. (038) 6 34 47



Seiten/Pages 36/37

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 52 33

Seite 36: Mantel Jersey PATRIC, reine Schurwolle aus der Kollektion WOOL TRENDS INTERNATIONAL.

Seite 37: Ensemble Jersey PATRIC Tersuisse®/Wolle.

Verkauf: Herren J. J. Page und G. Bruhin

Fabrikationsprogramm: Gewirkte und gestrickte Damen-Deux-Pièces, Kleider, Pullover, uni, jacquard; Wevenit-Jersey am Stück.

Page 36: Manteau jersey PATRIC, en pure laine de tonte, de la collection WOOL TRENDS INTERNATIONAL.

Page 37: Ensemble pantalon jersey PATRIC Tersuisse®/laine.

Vente: MM. J.-J. Page et G. Bruhin

Programme de fabrication: Deux-pièces, robes et pullovers pour dames, en tricot et en jersey, uni et jacquard; fabrication de jersey wevenit au mètre.

Page 36: PATRIC JERSEY coat in pure virgin wool, from the WOOL TRENDS INTERNATIONAL collection.

Page 37: PATRIC jersey trouser suit, Tersuisse®/wool.

Sales: Messrs. J. J. Page and G. Bruhin

Manufacturing programme: Two-pieces outfits, women's dresses and pullovers, in knitwear and jersey, plain and jacquard; manufacture of wevenit jersey for sale by the yard.

BISCHOFF TEXTIL AG
Bogenstrasse 9
9001 St. Gallen
Tel. (071) 23 16 31
Telex 57192



Seiten/Pages 38/39

Showroom: Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (051) 54 07 40

Links: Taillierter Girmantel mit 4 Faltpartien.

Mitte: Jugendlicher Mantel mit reicher Stepperei und Pattenverzierung.

Rechts: Sportlicher Zweireiher mit Ledergürtel und -knöpfen.

(Alle Gewebe: Aquaperl Dacron®/Baumwolle von Stoffel AG 9000 St. Gallen)

Verkauf: Herren Zollikofer und K. Amrein

Fabrikationsprogramm: Für Damen: Regenmäntel, Kleider, Ski- und Freizeitjacken.

A gauche: Manteau jeune fille, cintré, avec 4 plis.

Au centre: Juvénile manteau avec de nombreuses garnitures piquées.

A droite: Manteau sport croisé avec ceinture et boutons de cuir.

(Tous les tissus: Aquaperl Dacron®/coton, de Stoffel S.A., 9000 Saint-Gall)

Vente: MM. Zollikofer et K. Amrein

Programme de fabrication: Pour dames: manteaux de pluie, vêtements, vestes de ski et pour loisirs.

Left: Girl's waisted coat with 4 pleats.

Centre: Youthful coat with stitched trimming.

Right: Double-breasted sports coat with leather belt and buttons.

(All the fabrics: Aquaperl Dacron®/cotton by Stoffel Co. Ltd., 9000 St-Gall)

Sales: Messrs. Zollikofer and K. Amrein

Manufacturing programme: For women: raincoats, clothing, ski and leisure jackets.

CROYDOR AG
8021 Zürich
Tel. (051) 56 77 45
Telex 54173



Seiten/Pages 40/41

Showroom: Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 8004 Zürich, Tel. (051) 52 00 81

Sportliche Herbst-Regenmäntel aus Stoffels Aquaperl Ascona mit warmem Borg-Futter.

(Stoffe: Aquaperl Ascona (Dacron®/Baumwolle) von Stoffel AG 9000 St. Gallen)

Verkaufsleitung: Herren E. Kolly und R. Wickart

Fabrikationsprogramm: Damenskjacken, Damen-, Herren- und Kinderskihosen, Damen- und Kinderregenmäntel, Damen-Freizeitjacken und -hosen.

Manteaux d'automne et de pluie sport en Aquaperl Ascona de Stoffel avec chaude doublure Borg.

(Tissus: Aquaperl Ascona (Dacron®/coton) de Stoffel AG 9000 Saint-Gall)

Vente: MM. E. Kolly et R. Wickart

Programme de fabrication: Vestes de ski pour dames; pantalons de ski pour dames, messieurs et enfants; imperméables pour dames et enfants; vestes et pantalons de loisirs pour dames.

Sporting autumn and rain coats in Stoffel's Aquaperl Ascona with warm Borg lining.

(Fabrics: Aquaperl Ascona (Dacron®/cotton) by Stoffel Co. Ltd., 9000 St-Gall)

Sales: Messrs. E. Kolly and R. Wickart

Manufacturing programme: women's ski-jackets; men's, women's and children's ski-trousers; women's and children's raincoats; women's jackets and trousers for leisure wear.

BELFA S.A.
Rue de Lancy 38
1211 Genève
Tél. (022) 42 27 00



BELFA



Seite/Page 43

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 33 05 81

Dreiteiliges Kasak-Ensemble aus reinwollenem Jersey-Crêpe.

Verkauf: Herr A. Carasso und Fräulein Y. Pilliard

Fabrikationsprogramm: Kleider in Jacquard-Jersey: Kostüme, Mäntel, Hosen, Röcke, Pullover.

Ensemble trois-pièces avec casaque, en crêpe jersey pure laine.

Vente: M. A. Carasso et Mlle Y. Pilliard

Programme de fabrication: Vêtements en jersey jacquard: robes, costumes, manteaux, pantalons, jupes, pullovers.

Three-piece outfit with casaque, in pure wool jersey crêpe.

Sales: Mr. A. Carasso and Miss Y. Pilliard

Manufacturing programme: Jacquard jersey clothing: dresses, suits, coats, slacks, skirts, pullovers.

BELFA S.A.
Rue de Lancy 38
1211 Genève
Tél. (022) 42 27 00



BELFA



Seiten/Pages 44/45

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 33 05 81

Seite 44, links: Diagonal-Tweed-Ensemble mit Mantel, aus reinwollenem Jacquard-Jersey.

Rechts: Tweed-Kostüm mit langer Weste, aus reinwollenem Jacquard-Jersey.

Seite 45: Tageskleider aus reinwollenem Doppel-Jersey.

Verkauf: Herr A. Carasso und Fräulein Y. Pilliard

Fabrikationsprogramm: Kleider in Jacquard-Jersey; Kostüme, Mäntel, Hosen, Röcke, Pullover.

Page 44, à gauche: Ensemble avec manteau en tweed diagonal de jersey jacquard pure laine.

A droite: Costume de tweed, en jersey jacquard pure laine.

Page 45: Robes de ville en double jersey pure laine.

Vente: M. A. Carasso et Mlle Y. Pilliard

Programme de fabrication: Vêtements en jersey jacquard: robes, costumes, manteaux, pantalons, jupes, pullovers.

Page 44, left: Diagonal tweed outfit with coat, in pure wool jacquard jersey.

Right: Tweed outfit in pure wool jacquard jersey.

Page 45: Town dresses in pure wool double jersey.

Sales: Mr. A. Carasso and Miss Y. Pilliard

Manufacturing programme: Jacquard jersey clothing: dresses, suits, coats, slacks, skirts, pullovers.

RUEPP & CO. AG
5614 Sarmenstorf
Tel. (057) 7 21 72
Telex 53041



Seite/Page 47

Showroom: Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (051) 54 55 22

Reizendes Tageskleid aus Suprapan.

Verkauf: Herr A. Taeschler

Fabrikationsprogramm: Gestrickte Pullover, Westen, Jacken, Röcke, Kostüme, Ski- und Après-Ski-Pullover, Hosen, Herrenpullover und -westen, Freizeitbekleidung für Damen und Herren.

Ravissante robe du matin en Suprapan.

Vente: M. A. Taeschler

Programme de fabrication: Modèles tricotés: pullovers, gilets, jaquettes, jupes, costumes, pantalons, pullovers de ski et d'après-ski; pullovers et gilets pour messieurs, vêtements de loisirs pour dames et messieurs.

Attractive day dress in Suprapan.

Sales: Mr. A. Taeschler

Manufacturing programme: Knitted models: pullovers, cardigans, jackets, skirts, suits, slacks, ski- and after-ski sweaters; men's pullovers and cardigans, men's and women's leisure-wear.

HERISA AG
St. Gallerstrasse 57
9102 Herisau
Tel. (071) 51 26 21

Herisa



Seite/Page 48

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 75 30

Apartes Hosenensemble im neuen Stil, aus reinschurwollenem Wevenit-Trikot.

Verkauf: Herren F. Eichenberger und Ed. Straessle

Fabrikationsprogramm: Gestrickte Kleider, Kostüme, Deux- und Trois-Pièces, Ensembles, Röcke, Slacks und modische Ski-bekleidung.

Elégant ensemble pantalon nouveau style en tricot wevenit pure laine de tonte.

Vente: MM. F. Eichenberger et Ed. Straessle

Programme de fabrication: Robes, costumes, deux et trois-pièces, ensembles, jupes et pantalons en jersey et tricot; vêtements de ski mode.

Attractive new style pantsuit in pure virgin wool wevenit tricot.

Sales: Messrs. F. Eichenberger and Ed. Straessle

Manufacturing programme: Dresses, suits, two- and three-piece outfits, ensembles, skirts and slacks in jersey and knitwear fashionable ski wear.

LA MAILLE S.A.
52, rue de Genève
1000 Lausanne 9
Tel. (021) 24 47 51

la maille



Seite/Page 49

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 77 70

Jugendliches Kleid-Jacke-Ensemble im Chanel-Stil aus Chavaso/Chromoflex Trikot.

Verkauf: Herr O. Kaufmann

Fabrikationsprogramm: Kostüme, Deux-Pièces, Trois-Pièces, Kleider, Jacken, Röcke, Hosen, Gilets und Pullovers in Jersey und Trikot, für Damen und Mädchen.

Juvenile ensemble robe et jaquette habillé style Chanel, en tricot Chavaso/Chromoflex.

Vente: M. O. Kaufmann

Programme de fabrication: Costumes, deux-pièces, trois-pièces, tailleurs, jaquettes, robes, pantalons, gilets et chandails en jersey et en tricot, pour dames et fillettes.

Youthful Chanel-style elegant dress-and-jacket outfit, in Chromoflex Chavaso tricot.

Sales: Mr. O. Kaufmann

Manufacturing programme: Suits, two-piece outfits, three-piece outfits, tailormades, jackets, dresses, trousers, cardigans and pullovers in jersey and tricot for women and girls.



Seite/Page 50

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 76 58

Links: Kostüm aus Jacquard-Jersey, reine Schurwolle, mit Kragengarnitur, Knöpfen und Rückengürtel aus Leder.

Rechts: Sportliches Tageskleid aus Jacquard-Jersey, reine Schurwolle, mit Kragen- und Taschengarnituren und Knöpfen aus Leder.

Verkauf: Herren G. Kuffer und J.-P. Steiner

Fabrikationsprogramm: Gestrickte und gewirkte Oberbekleidung, Kostüme, Deux- und Trois-Pièces, Ensembles, Röcke und Slacks.

A gauche: costume mi-sport en jersey jacquard pure laine de tonte, garnitures col, boutons et martingale cuir.

A droite: robe mi-sport en jersey jacquard pure laine de tonte, garnitures col, poches et boutons cuir.

Vente: MM. G. Kuffer et J.-P. Steiner

Programme de fabrication: Robes, costumes, deux- et trois-pièces, ensembles, jupes, pantalons, en jersey.

Left: Casual suit in pure virgin wool jacquard jersey; trimmings at the neck, buttons and half-belt, all in leather.

Right: Casual dress in pure virgin wool jacquard jersey, trimmings at the neck, pockets and buttons, all in leather.

Sales: Messrs. G. Kuffer and J.-P. Steiner

Manufacturing programme: Knitted dresses, suits, jumper-suits, two- and three-piece outfits, skirts and slacks.



Seite/Page 51

Showroom: Swiss Fashion House 1, Room 308, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 75 12

Links: Klassisches Nachmittagskleid aus modischem Crimplene®-Reliefjacquard.

Rechts: Sportliches Deux-Pièces für die Stadt oder die Reise, aus pflegeleichtem Trevira® 2000, kann ebenfalls als Nachmittagskleid getragen werden.

Verkauf: Herr B. von Felten

Fabrikationsprogramm: Gestrickte Damen- und Mädchenunterwäsche, Lingerie, gestrickte Damenpullover, -kleider und -Deux-Pièces.

A gauche: Robe classique d'après-midi en jacquard relief de Crimplene®.

A droite: Deux-pièces sportif pour la ville et le voyage, en Trevira® 2000; peut aussi se porter comme robe d'après-midi.

Vente: M. B. von Felten

Programme de fabrication: lingerie de mailles et sous-vêtements pour dames et jeunes filles, pullovers pour dames, robes et deux-pièces tricotés.

Left: Classical afternoon dress in Crimplene® relief jacquard.

Right: Sporting two-piece outfit for town and travel in Trevira® 2000; can also be worn as an afternoon dress.

Sales: Mr. B. von Felten

Manufacturing programme: Tricot lingerie and undergarments for women and girls, knitted women's pullovers, dresses and two-piece outfits.



Seite/Page 52

Showroom: Firma Adolf Preisig, Bleicherweg 33, 8002 Zürich, Tel. (051) 23 05 03

Trois-Pièces mit modisch langer Jacke, in aktuellem Prince de Galles, mit kontrastfarbiger Uni-Bordüre zum ärmellosen Pullover mit feinem Zopfmuster passend.

Verkauf: Herren R. Rochat und P. Shaw

Fabrikationsprogramm: Gewirkte und gestrickte Kleider, Kostüme, Mäntel, Röcke, Pullover, Westen und Après-Ski-Ensembles. Gestrickte und gewirkte Unterkleider für Damen, Herren und Kinder.

Trois-pièces: Jaquette mode longue en prince de Galles, bordée d'un galon contrastant uni, assorti au chandail sans manches, orné d'un fin motif torsadé.

Vente: MM. R. Rochat et P. Shaw

Programme de fabrication: Robes, costumes, manteaux, jupes, chandails, gilets et ensembles d'après-ski, en tricot et jersey. Sous-vêtements de mailles pour dames, messieurs et enfants.

Three-piece outfit with fashionable long jacket in Prince of Wales check, edged with a plain contrasting braid, matching the sleeveless pullover decorated with a fine torsade.

Sales: Messrs. R. Rochat and P. Shaw

Manufacturing programme: Dresses, suits, coats, skirts, pullovers, cardigans and after-ski outfits, in knitwear and jersey. Knitted underwear for men, women and children.



Seite/Page 53

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 76 80

Jugendliches Tersuisse®-Helanca®-Nachmittagskleid.

Verkauf: Herr Jakob C. Laib

Fabrikationsprogramm: Oberbekleidung für Damen, in Wolle, Baumwolle Minicare® und in synthetischen Fasern wie Crimplene®, Terylene®, Helanca-Set®.

Juvenile robe d'après-midi en Hélanca®-Tersuisse®.

Vente: M. Jakob C. Laib

Programme de fabrication: Vêtements féminins en laine, coton Minicare® et fibres synthétiques comme Crimplène®, Térylène®, Hélanca-Set®.

Youthful afternoon dress in Helanca®-Tersuisse®.

Sales: Mr. Jakob C. Laib

Manufacturing programme: Women's clothes in wool, Minicare® cotton and synthetic fibres like Crimplene®, Terylene®, Helanca-Set®.

MERZ AG
Strickwarenfabrik
Bahnhofstrasse 15
8253 Diessenhofen
Tel. (053) 7 61 22

myriam
tricot



Seite/Page 54

Showroom: Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (051) 52 58 11

Sportlich-elegantes Kleid mit Jacke, aus Tersuisse®-Jacquard-Jersey.

Verkauf: Herren G. Goldstaub und J. Naumann

Fabrikationsprogramm: Kleider, Deux-Pièces, Ensembles, Mäntel und Gehhosens aus Tricot, aus natürlichen und synthetischen Garnen.

Elégante robe sport avec jaquette, en jersey jacquard de Tersuisse®.

Vente: MM. G. Goldstaub et J. Naumann

Programme de fabrication: Robes, deux-pièces, ensembles, manteaux et pantalons de tricot, en fibres naturelles et synthétiques.

Attractive sporting dress with jacket, in Tersuisse® jacquard jersey.

Sales: Messrs. G. Goldstaub and J. Naumann

Manufacturing programme: Dresses, two-piece outfits, ensembles, knitted coats and slacks in natural and synthetic fibres.

KNECHTLI & CIE AG
Swiss Knitting Co.
3052 Zollikofen
Tel. (031) 57 05 65



Seite/Page 55

Showroom: Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (051) 54 05 66

Jugendliches, sportliches Ensemble aus reiner Schurwolle.

Verkauf: Herr M. Calame

Fabrikationsprogramm: für Damen: Kostüme, Deux- und Trois-Pièces, Kleider, Jacken, Westen, Pullover, Ski- und Sportpullover, Röcke; für Herren: Jacken, Westen, Pullover, Ski- und Sportpullover. Alle Artikel gestrickt aus natürlichen und künstlichen Fasern.

Juvenile ensemble sport en pure laine de tonte.

Vente: M. M. Calame

Programme de fabrication: pour dames: costumes, deux et trois-pièces, robes, jaquettes, gilets, pulls, pulls de ski et de sport, jupes; pour messieurs: jaquettes, gilets, pullovers, pulls de ski et de sport. Tous ces articles tricotés en fibres naturelles et artificielles.

Youthful pure virgin wool sporting outfit.

Sales: Mr. A. Calame

Manufacturing programme: for women: suits, two- and three-piece outfits, dresses, jackets, cardigans, pullovers, ski and sports sweaters, skirts; for men: jackets, cardigans, pullovers, ski and sports sweaters. All articles knitted in natural and artificial fibres.

ARTHUR SCHIBLI S.A.
Rue de Veyrier 19
1227 Carouge-Genève
Adresse postale:
Case, 1211 Genève 24
Tél. (022) 42 71 50



Seite/Page 56

Member of the Zurich Model House Group

Showroom: Talstrasse 70, 8001 Zürich,
Tel. (051) 25 21 68

Taillierter Mantel aus dreifach gewobenem Kammgarn in Altrosa.

Verkauf: Herren A. und J.-P. Schibli

Fabrikationsprogramm: Mäntel, Kostüme, Complets.

Manteau cintré vieux rose en tissu triple de peigné.

Vente: MM. A. et J.-P. Schibli

Programme de fabrication: Manteaux, costumes, ensembles.

Waisted coat in old rose triple worsted fabric.

Sales: Messrs. A. and J.-P. Schibli

Manufacturing programme: Coats, suits, ensembles.

WIRKWARENFABRIK
VOLLMOELLER AG
8610 Uster
Tel. (051) 87 22 22



Seite/Page 57

Showroom: Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (051) 35 75 20

Ensemble aus Vollmoellers Spezialität, dem pflegeleichten, spezialbehandelten Conit-Baumwoll-Jersey.

Verkauf: Herr J. Huber

Fabrikationsprogramm: Damenkleider, Deux- und Trois-Pièces aus Tricot (Marke: Vollmoeller); Kleider und Pullover aus Tricot für Kinder (Marke: Kiddy).

Ensemble en jersey de coton Conit d'entretien facile, finissage spécial.

Vente: M. J. Huber

Programme de fabrication: Robes, deux-pièces et trois-pièces en tricot (Marque: Vollmoeller); vêtements tricotés et pullovers pour enfants (Marque: Kiddy).

Outfit in wash-and-wear Conit cotton jersey with special finish.

Sales: Mr. J. Huber

Manufacturing programme: Dresses, two- and three-piece outfits in knitwear (Trademark: Vollmoeller); knitted garments and pull-overs for children (Trademark: Kiddy).

H. & A. HEIM AG
Gartenhofstrasse 15
8036 Zürich
Tel. (051) 23 97 30



Seiten/Pages 58/59

Member of the Zurich Model House Group

Links: Ärmelloses Wollkleid aus Double-Tiss.

Mitte: Cocktailkleid aus reiner Schurwolle, mit Garnitur aus besticktem Organza.

Rechts: Übergangs-Ensemble aus Double-Tiss.

(Stoffe: K. D. Weberei Derendingen, 4552 Derendingen).

Verkauf: Herren Dr. S. Feigel und H. Heim

Fabrikationsprogramm: Haute confection; Kollektion II «Petit Budget» im Mittelgenre.

A gauche: Robe sans manches en lainage Double-Tiss.

Au centre: Robe de cocktail en pure laine vierge, avec garniture d'organza brodé.

A droite: Ensemble mi-saison en Double-Tiss.

(Tissus: K. D. Weberei Derendingen, 4552 Derendingen).

Vente: MM. S. Feigel et H. Heim

Programme de fabrication: Haute confection; collection II «petit budget» en genre moyen.

Left: Sleeveless dress in Double-Tiss woollen fabric.

Centre: Cocktail dress in pure virgin wool, with embroidered organza trimming.

Right: Between-season outfit in Double-Tiss.

(Fabrics: K. D. Weberei Derendingen, 4552 Derendingen).

Sales: Messrs. S. Feigel and H. Heim

Manufacturing programme: Top quality ready-to-wear; collection II, medium quality "small budget" ready-to-wear.



Seite/Page 61

Showroom: Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (051) 54 02 50

Links: Durchgeknöpftes Sommerkleid in pflegeleichter Fibranne.

Rechts: Doppelreihiges Mantelkleid aus Baumwoll-Piqué. (Stoff: Mettler & Co. AG, 9000 St. Gallen)

Verkauf: Frau S. Haury

Fabrikationsprogramm: Damenblusen und Röcke, Deux-Pièces und Damenkleider in gehobenem Genre, Standard- und modische Artikel.

A gauche: Robe entièrement boutonnée, en fibranne d'entretien facile.

A droite: Robe-manteau en piqué, à double rangée de boutons. (Tissu: Mettler & Cie. S.A., 9000 Saint-Gall)

Vente: Mme S. Haury

Programme de fabrication: Blouses et jupes, deux-pièces et robes de genre distingué; articles classiques et mode.

Left: Button-through summer dress in wash-and-wear staple fibre.

Right: Cotton piqué coat dress with double row of buttons. (Fabric: Mettler & Co. Ltd., 9000 St-Gall)

Sales: Mrs. S. Haury

Manufacturing programme: Dressy blouses and skirts, two-piece outfits and dresses; classical and fashionable articles.



Seiten/Pages 62/63

Showroom: Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (051) 54 02 50

Links: Angenehmes Sommerkleid aus apart bedrucktem Baumwoll-Voile.

Mitte: Chemisier-Kleid aus pflegeleichtem Baumwoll-Voile mit attraktivem Druckdessin. (Stoff: Christian Fischbacher Co., 9001 St. Gallen).

Rechts: Tersuisse®-Chemisier-Kleid mit apartem Druckdessin.

Verkauf: Frau S. Haury

Fabrikationsprogramm: Damenblusen und Röcke, Deux-Pièces und Damenkleider in gehobenem Genre, Standard- und modische Artikel.

A gauche: Agréable robe estivale en voile de coton imprimé.

Au centre: Robe chemisier dans un charmant imprimé sur voile de coton d'entretien facile. (Tissu: Christian Fischbacher Co., 9001 Saint-Gall).

A droite: Robe chemisier Tersuisse® avec original dessin imprimé.

Vente: Mme S. Haury

Programme de fabrication: Blouses et jupes, deux-pièces et robes de genre distingué; articles classiques et mode.

Left: Attractive summer dress in pretty cotton voile print.

Centre: Shirtwaist dress in a lovely print on wash-and-wear cotton voile. (Fabric: Christian Fischbacher Co., 9001 St-Gall).

Right: Tersuisse® shirtwaist dress with original printed design.

Sales: Mrs. S. Haury

Manufacturing programme: Dressy blouses and skirts, two-piece outfits and dresses; classical and fashionable articles.



Seite/Page 65

Member of the Zurich Model House Group

Ensemble für die vollschlanke Dame; Kleid und Jacke aus Baumwoll-Jacquard, Jacke mit Nerzkragen.

Verkauf: Herr H. K. Kaltenmark

Fabrikationsprogramm: Damenkleider, Deux-Pièces, Ensembles, Abendkleider, ausschliesslich in Zwischengrössen; Spezialmodelle für vollschlanke Damen.

Ensemble pour tailles fortes; robe et jaquette en jacquard de coton; jaquette avec col de vison.

Vente: M. H. K. Kaltenmark

Programme de fabrication: Robes pour dames, deux-pièces, ensembles, robes du soir, exclusivement en tailles intermédiaires; modèles spéciaux pour tailles fortes.

Outfit for the matronly figure; dress and jacket in cotton jacquard; jacket with mink collar.

Sales: Mr. H. K. Kaltenmark

Manufacturing programme: Women's dresses, two-piece outfits, suits, evening dresses, exclusively in the medium sizes; special models for the matronly figure.

Swiss Fashion Weeks Zurich 1969

14th - 25th april 1969

Collections autumn/winter 1969/70

13th - 24th october 1969

Collections spring/summer 1970

Second Showings

18th - 21st august 1969

Collections autumn/winter 1969/70

H. HALLER & CO.
Weinbergstrasse 31
8006 Zürich
Tel. (051) 32 35 36

haller

PONTESA



Seite/Page 71

Member of the Zurich Model House Group

Links: Hosen-Ensemble für den Abend, aus Pontesa®-Crêpe, mit appliziertem Chintz-Galon.
(Stoff: Mech. Seidenstoffweberei Winterthur, 8400 Winterthur)
(Galon: Union AG, 9000 St. Gallen)

Rechts: Abendkleid aus besticktem Organza mit appliziertem Chintz-Galon.
(Stickeri: Union AG, 9000 St. Gallen)

Verkauf: Herr H.-R. Eschmann

Fabrikationsprogramm: Modellgenre: Kleider, Ensembles, Cocktail- und Abendkleider.

A gauche: Ensemble du soir avec pantalon, en crêpe Pontesa®, bordé d'un galon de chintz.
(Tissu: Tissage mécanique d'étoffes de soie Winterthur, 8400 Winterthur)
(Galon: Union S.A., 9000 Saint-Gall)

A droite: Robe du soir en organza brodé avec galon de chintz appliqué.
(Broderie: Union S.A., 9000 Saint-Gall)

Vente: M. H.-R. Eschmann

Programme de fabrication: Robes, ensembles, robes de cocktail et du soir en style couture.

Left: Evening trouser suit in Pontesa® crêpe, edged with chintz braid.
(Fabric: Winterthur Mech. Silk Mills, 8400 Winterthur)
(Braid: Union Ltd., 9000 St-Gall)

Right: Evening dress in embroidered organza, with appliqued chintz braid.
(Embroidery: Union Ltd., 9000 St-Gall)

Sales: Mr. H.-R. Eschmann

Manufacturing programme: Couture style dresses, outfits, cocktail and evening dresses.

WALTER STARK AG
Unterstrasse 4
9000 St. Gallen
Tel. (071) 22 58 86

Walter Stark



Seite/Page 72

Showroom: Beatengasse 9, 8001 Zürich,
Tel. (051) 27 90 30

Leichtes Cocktailkleid aus duftiger Tersuisse®-Stickerei auf Reinseiden-Organza.

Verkauf: Herr H.-R. Sohler

Fabrikationsprogramm: Blusen in Mittel- bis Modellgenre, Sommerkleider, klassische Damenkleider und Deux-Pièces.

Légère robe de cocktail d'organza pure soie avec broderie Tersuisse®.

Vente: M. H.-R. Stohler

Programme de fabrication: Blouses de genre moyen à couture, robes d'été, robes classiques et deux-pièces.

Light cocktail dress in pure silk organza with Tersuisse® embroidery.

Sales: Mr. H.-R. Stohler

Manufacturing programme: Blouses in medium to couture qualities, summer dresses, classical dresses, and two-piece outfits.

D. LEWENSTEIN
Gartenstrasse 24
8039 Zürich
Tel. (051) 25 78 68

Esda



Seite/Page 73

Nachmittagskleid aus bedrucktem Reinseiden-Twill mit assortiertem Reinseiden-Georgette-Mantel in gleichem Dessin.

Verkauf: Herr D. Lewenstein

Fabrikationsprogramm: Tages-, Nachmittags- und Cocktailkleider.

Ensemble d'après-midi en twill pure soie imprimé avec manteau assorti en georgette pure soie avec dessin identique.

Vente: M. D. Lewenstein

Programme de fabrication: Robes de jour, d'après-midi et de cocktail.

Afternoon outfit in pure silk printed twill with coat to match in pure silk georgette with identical design.

Sales: Mr. D. Lewenstein

Manufacturing programme: Day, afternoon and cocktail dresses.

WILLY MEYER AG
Stauffacherquai 42
8021 Zürich
Tel. (051) 23 66 93



PONTESA



Seite/Page 74

Member of the Zurich Model House Group

Jump Suit für Parties, aus feuerrotem Doppelcrêpe, Sélection Pontesa®. Kragen und Manschetten im Ton bestickt.
(Stoff: Weisbrod-Zürcher AG 8915 Hausen a.A.)

Verkauf: Frau A. Meyer und Herr R. Meyer

Fabrikationsprogramm: Damenkleider und -Ensembles für Sport Nachmittag, Cocktail und Abend, höherer Mittel- und Modellgenre.

Combinaison du soir en double crêpe pourpre sélection Pontesa®. Col et manchettes brodés ton sur ton.
(Tissu: Weisbrod-Zürcher S.A., 8915 Hausen s.A.)

Vente: Mme A. Meyer et M. R. Meyer

Programme de fabrication: Robes pour dames et ensembles sport ville, cocktail et soir, genre moyen soigné et haute nouveauté.

Flame-colour double crêpe jump suit, Pontesa® selection. Collar and cuffs embroidered in the same colour.
(Fabric: Weisbrod-Zürcher Co. Ltd., 8915 Hausen s.A.)

Sales: Mrs. A. Meyer and Mr. R. Meyer

Manufacturing programme: Dresses and outfits for sport, town, cocktail and evening wear, medium and model class.

HUGO BRANDEIS AG
Weinbergstrasse 29
8006 Zürich
Tel. (051) 34 93 50/51



Seite/Page 75

Member of the Zurich Model House Group

Abendkleid aus Doppel-Romain tilleul-chartreuse abgestimmt; das angeschnittene Drapé kann über Schulter oder Kopf getragen werden. (Stoff: Stehli Seiden AG, 8912 Obfelden).

Verkauf: Herr M. Brandeis und Frau M. Brandeis

Fabrikationsprogramm: Tageskleider, Cocktail- und Abendkleider, Complots, Mittel- bis Modellgenre, Devise: sportlich-elegant.

Grande robe du soir en romain double, en harmonie tilleul-chartreuse; le drapé peut se porter sur l'épaule ou la tête. (Tissu: Soieries Stehli S.A., 8912 Obfelden).

Vente: M. M. Brandeis et Mme M. Brandeis

Programme de fabrication: Robes de jour, robes de cocktail et du soir, complets de genre moyen à couture. Inspiration sportive élégants.

Gala evening gown in double Romain-crêpe, in a lovely blend of lime and chartreuse; the stole can be worn over the shoulders or on the head. (Fabric: Stehli Silk Ltd., 8912 Obfelden).

Sales: Mr. M. Brandeis and Mrs. M. Brandeis

Manufacturing programme: Day, cocktail and evening dresses, suits in medium and couture qualities. Elegant sporting style.

CORTESCA AG
Ankerstrasse 3
8036 Zürich
Tel. (051) 25 54 50



Seiten/Pages 76/77

Member of the Zurich Model House Group

Links: Party- und Abendkleid aus modisch bedrucktem Baumwoll-Voile. (Stoff: Christian Fischbacher Co., 9001 St. Gallen).

Rechts: Hochmodischer Baumwollcrêpe-Hosanzug für Cocktail- und Gartenparties.

Verkauf: Herren J. Amez-Droz und A. Bricchi

Fabrikationsprogramm: Nachmittags-, Cocktail- und Abendkleider; Ensembles; modelliger Mittelgenre. Spezialität: Damenkleider in grossen Nummern.

A gauche: Robe du soir et de cocktail, en voile pur coton imprimé mode. (Tissu: Christian Fischbacher Co., 9001 Saint-Gall).

A droite: Robe-pantalon de cocktail et garden party, en crêpe de coton imprimé nouveauté.

Vente: MM. J. Amez-Droz et A. Bricchi

Programme de fabrication: Robes d'après-midi, de cocktail et du soir; ensembles; production de genre moyen en style création. Spécialité: robes en grandes tailles.

Left: Evening and cocktail dress, in fashionable pure cotton voile print. (Fabric: Christian Fischbacher Co., 9001 St-Gall).

Right: Dress with divided skirt for cocktails- and garden-parties in novelty cotton crêpe print.

Sales: Messrs. J. Amez-Droz and A. Bricchi

Manufacturing programme: Afternoon, cocktail and evening dresses; outfits; medium quality dressmaker models. Speciality: women's dresses in larger sizes.

R. CAFADER & CO.
Zweierstrasse 100
8003 Zürich
Tel. (051) 35 14 44



Seiten/Pages 78/79

Member of the Zurich Model House Group

Abend-Ensemble: Kleid aus Crêpe Mousse mit Ätzallover, Mantel aus Organza.

(Stoff: Mettler & Co. AG, 9000 St. Gallen)
(Stickerei: Union AG, 9000 St. Gallen)

Verkauf: Herr R. Cafader

Fabrikationsprogramm: Nachmittags-, Cocktail-, Abendkleider und Ensembles, Mittel- bis Modellgenre.

Ensemble du soir: robe en crêpe mousse avec laize de guipure, manteau en organza.

(Tissu: Mettler et Cie S.A., 9000 Saint-Gall)
(Broderie: Union S.A., 9000 Saint-Gall)

Vente: M. R. Cafader

Programme de fabrication: Robes d'après-midi, robes de cocktail et du soir, ensembles, genre moyen à couture.

Evening ensemble: dress in foam crêpe with guipure allover, coat in organza.

(Fabric: Mettler & Co. Ltd., 9000 St-Gall)
(Embroidery: Union Ltd., 9000 St-Gall)

Sales: Mr. R. Cafader

Manufacturing programme: Afternoon-, cocktail-, evening-dresses and ensembles, medium and high class models.

MIRA/L. GROSSENBACHER AG
Stauffacherstrasse 45
8004 Zürich
Tel. (051) 27 26 16/17

Mira



Seiten/Pages 80/81

Member of the Zurich Model House Group

Links: Abendkleid aus bedruckter reiner Seide, mit Chiffon und dazupassendem Cape.

Rechts: Besticktes Spitzenabendkleid auf grünem Organza.

Verkauf: Frau Grossenbacher und Directrice

Fabrikationsprogramm: Nachmittags-, Cocktail-, Abend- und Brautkleider.

A gauche: Robe du soir en pure soie imprimée, avec garniture chiffon et cape assortie.

A droite: Robe du soir en dentelle brodée sur organza vert.

Vente: Mme Grossenbacher et la directrice

Programme de fabrication: Robes d'après-midi, robes de cocktail et du soir, robes de mariage.

Left: Evening dress in pure silk print, trimmed with chiffon, and cape to match.

Right: Evening dress in embroidered lace on green organza.

Sales: Mrs. Grossenbacher and the Manageress

Manufacturing programme: Afternoon, cocktail and evening dresses, bridal gowns.

GACK-MODELLE
Walchestrass 11-15
8006 Zürich
Tel. (051) 26 17 08



Seiten/Pages 82/83

Dem jetzigen Modetrend entsprechende Tersuisse®-Abend-Ensembles.

(Stoffe: Stünzi Söhne AG, 8810 Horgen)

Verkauf: Herr E. Gack

Fabrikationsprogramm: Damenkleider, Ensembles, Cocktail- und Abendkleider.

La mode d'aujourd'hui: ensembles du soir Tersuisse®, avec pantalon.

(Tissus: Stünzi fils S.A., 8810 Horgen)

Vente: M. E. Gack

Programme de fabrication: Robes, ensembles, robes de cocktail et du soir.

Fashions today: Tersuisse® evening pantsuits.
(Fabrics: Stünzi Sons Ltd., 8810 Horgen)

Sales: Mr. E. Gack

Manufacturing programme: Dresses, suits, cocktail and evening dresses.

R. + J. POLLA & CO.
Confection pour dames
Via Lisano 6
6900 Massagno-Lugano
Tel. (091) 3 59 95



Seiten/Pages 84/85

Showroom: Swiss Fashion House 2, 3. Stock,
 Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (051) 52 22 44

Von links nach rechts:

Ballkleid aus Tersuisse® Jersey Ottoman mit Lurex®, bestehend durch seinen elegant-schlichten Schnitt.

Cocktailkleid aus Tersuisse® Jersey, sehr fein mit Lurex® durchgezogen, Similigarntur um Taille, Décolleté und auf der vorderen Mittelnäht.

Cocktail- und Après-Ski-Hosenzug im Palazzo-Pyjama-Stil mit langer Cabanne-Jacke aus Tersuisse® Jersey sehr fein mit Lurex® durchgezogen, Hose Jacquard-Dessin aus Tersuisse® Jersey mit Lurex®.

Cocktail- und Après-Ski-Hosenzug mit Pelzbesatz an Kragen und Saum der langen Cabanne-Jacke, die mit einem schmalen Perlengürtel getragen wird. Material Tersuisse® Jersey ganz fein mit Lurex® durchgezogen.

(Stoffe: Robt. Schwarzenbach & Co., 8800 Thalwil)

Verkauf: Herr T. Polla

Fabrikationsprogramm: Stil junge Dame: Tages- und Nachmittagskleider Cocktail- und Ballkleider, Deux-Pièces, Ensembles Mittelbis Modellgenre.

De gauche à droite:

Robe de bal en jersey ottoman Tersuisse® avec Lurex®; coupe sobre d'une haute élégance.

Robe de cocktail en jersey Tersuisse®, avec fins effets de Lurex®, garniture simili à la taille, au décolleté et sur le devant.

Tenue de cocktail et d'après-ski style Palazzo-Pyjama. Tunique en jersey Tersuisse® avec fins effets de Lurex®. Pantalon en jersey jacquard Tersuisse® avec Lurex®.

Ensemble pantalon de cocktail et d'après-ski avec garniture de fourrure au col et à l'ourlet de la tunique, portée avec une étroite ceinture de perles. En jersey Tersuisse® avec fins effets de Lurex®.

(Tissus: Robt. Schwarzenbach & Cie 8800 Thalwil)

Vente: M. T. Polla

Programme de fabrication: Robes du matin et d'après-midi, robes de cocktail et de bal, deux-pièces et ensembles de genre moyen et haute confection, en style jeune dame.

From left to right:

Ball gown in Tersuisse® jersey ottoman with Lurex®; simple cut of great elegance.

Cocktail dress in Tersuisse® jersey with fine Lurex® effects, simili trimming at the waist, the décolleté and on the front.

Palazzo-Pyjama style cocktail and after-ski wear. Tunic in Tersuisse® jersey with fine Lurex® effects. Trousers in Tersuisse® jacquard jersey with Lurex®.

Cocktail and after-ski trouser-outfit with fur trimming at the neck and round the hem of the tunic, worn with a narrow beaded belt. In Tersuisse® jersey with fine Lurex® effects.

(Fabrics: Robt. Schwarzenbach & Co., 8800 Thalwil)

Sales: Mr. T. Polla

Manufacturing programme: Town and afternoon, cocktail and dance dresses, two-piece outfits and suits for the younger woman medium and couture ranges.

K. STOLZ
Kleiderfabrik
Grütstrasse 529
8704 Herrliberg
Tel. (051) 89 22 63



Seite/Page 87

Showroom: Stolz-Textil, Birmensdorferstrasse 20,
 4. Stock, 8004 Zürich, Tel. (051) 23 23 20/27 73 73,
 Telex 54929

Brautkleid: Kleid aus Viscose-Satin, Mantel aus Chiffonyl mit appliziertem Atzgalon.

(Stoff: Siber & Wehrli AG, 8002 Zürich)
 (Galon: Forster Willi & Co., 9000 St. Gallen)

Verkauf: Stolz-Textil, Zürich

Fabrikationsprogramm: Braut- und Cocktailkleider; Spezialität: Brautkleider.

Ensemble de mariage: robe en satin de viscose et manteau en Chiffonyl avec galon de guipure appliqué.

(Tissu: Siber & Wehrli S.A., 8002 Zurich)
 (Galon: Forster Willi & Cie, 9000 Saint-Gall)

Vente: Stolz-Textil, Zurich

Programme de fabrication: Robes de mariées et de cocktail; spécialité: robes de mariées.

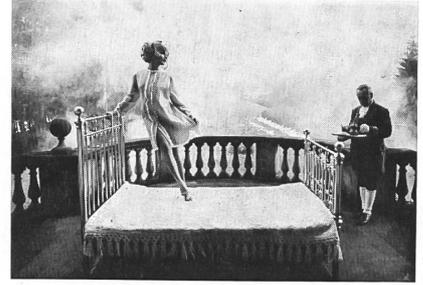
Bridal outfit: dress in viscose satin and coat in Chiffonyl with applied guipure braid.

(Fabric: Siber & Wehrli Co. Ltd., 8002 Zurich)
 (Braid: Forster Willi & Co., 9000 St-Gall)

Sales: Stolz-Textil, Zurich

Manufacturing programme: Bridal gowns and cocktail dresses; speciality: bridal gowns.

MYLADY AG
Rorschacherstrasse
9424 Rheineck
Tel. (071) 44 25 31



Seiten/Pages 88/89

Feines Nachthemd aus Tutorette, reine Baumwolle bügelfrei, mit Stickereibordüre.
 (Stoff: Baerlocher & Co., 9424 Rheineck)

Verkauf: Herren R. Rohner, P. Schwotzer und H. Rohner

Fabrikationsprogramm: Feine Damen-Nachtwäsche, mehrheitlich aus Baumwollstoffen, aber auch aus Misch- und synthetischen Geweben.

Ravissante chemise de nuit en Tutorette pur coton à repassage superflu, avec bordure brodée.

(Tissu: Baerlocher & Cie, 9424 Rheineck)

Vente: MM. R. Rohner, P. Schwotzer et H. Rohner

Programme de fabrication: Lingerie de nuit élégante pour dames, principalement en coton mais aussi en tissus mélangés et synthétiques.

Attractive nightgown in non-iron pure cotton Tutorette with embroidered edging.

(Fabric: Baerlocher & Co., 9424 Rheineck)

Sales: Messrs. R. Rohner, P. Schwotzer and H. Rohner

Manufacturing programme: Attractive nightwear for women, mainly in cotton but also in mixed and synthetic fabrics.

J. RIME S.A.
Avenue Recordon 1
1000 Lausanne
Tél. (021) 24 17 33



Seiten/Pages 90/91

Strumpfhosen aus Helanca®, erhältlich in allen modischen Farbtönen.

Verkauf: Herr P. Chiaradia

Fabrikationsprogramm: Strumpfwaren für Herren, Damen und Kinder.

Collant en Hélanca®, se fait dans tous les coloris mode.

Vente: M. P. Chiaradia

Programme de fabrication: Articles chaussants pour hommes, dames et enfants.

Helanca® tights, available in all fashionable colours.

Sales: Mr. P. Chiaradia

Manufacturing programme: Hosiery for men, women and children.

I. RIME S.A.
Avenue Recordon 1
1000 Lausanne
Tel. (021) 24 17 33

Helanca



Seiten/Pages 92/93

Damen- und Herren-Sportstrümpfe aus Orlon®.
Orlon Pratica® von Schappe AG, 4000 Basel)
Kinder-Kniestrümpfe aus Helanca®, mit Fantasie-Dessin.
Helanca® von Heberlein & Co. AG, 9630 Wattwil)

Verkauf: Herr P. Chiaradia

Fabrikationsprogramm: Strumpfwaren für Herren, Damen und Kinder.

Bas de sport en Orlon® pour dames et messieurs.
Orlon Pratica® de Schappe S.A., 4000 Bâle)
Bas ¾ fantaisie pour enfants, en Helanca®.
Hélanca® de Heberlein & Cie S.A., 9630 Wattwil)

Vente: M. P. Chiaradia

Programme de fabrication: Articles chaussants pour hommes, dames et enfants.

Sports socks and stockings in Orlon® for men and women.
Orlon Pratica® by Schappe Co. Ltd., 4000 Basle)
Anky knee-socks for children, in Helanca®.
Helanca® by Heberlein & Co. Ltd., 9630 Wattwil)

Sales: Mr. P. Chiaradia

Manufacturing programme: Hosiery for men, women and children.

GEISER AG
1950 Huttwil
Tel. (063) 4 12 93



Seiten/Pages 94/95

Bébégarnture mit dazupassender Decke, aus 100% Acryl® handfinish.

Verkauf: Herren O. Bieri und A. Heiniger

Fabrikationsprogramm: Fein gestrickte Bébékleider, bis zu 3 Jahren.

Garnture pour bébés, avec couverture assortie en Acryl®, handfinish.

Vente: MM. O. Bieri et A. Heiniger

Programme de fabrication: Vêtements tricoté fin pour bébés jusqu'à l'âge de 3 ans.

Babies' layette with blanket to match in Acryl® hand finished.

Sales: Messrs. O. Bieri and A. Heiniger

Manufacturing programme: Fine knitted garments for infants up to the age of 3.

JEAN HESS & CIE
Hutfabrik
Oetlingerstrasse 81
4000 Basel
Tel. (061) 33 98 35



Seiten/Pages 96/97

Showroom: Jean Hess & Cie, Schoffelgasse 7,
8001 Zürich

Breton mit effektivem, doppeltem Wellenrand, aus feinstem Antilope.

Verkauf: Herren H. Hess und J. Hess

Fabrikationsprogramm: Spezialität: Sportliche, elegante Damenhüte aus feinstem Antilope, fein gesteppte Hüte aus den verschiedensten Stoffen. Winter: Erstklassige, elegante Pelzmodelle, modische Beaver-Hüte, sportliche Leder- und Pelz-Hüte. Sommer: Exoten in weicher, gepflegter Verarbeitung, handgearbeitete Organza-Hüte, reichhaltiges Programm in den verschiedenartigsten Strohharten.

Breton avec bord double ondulé, en antilope de meilleure qualité.

Vente: MM. H. Hess et J. Hess

Programme de fabrication: Spécialités: Élégants chapeaux sport pour dames, en antilope de meilleure qualité, chapeaux piqués fin en tissus les plus divers. Hiver: Élégants modèles en fourrure, chapeaux beaver mode, chapeaux de cuir et de fourrure mode. Été: Modèles exotiques de façon soignée, chapeaux d'organza travaillés main, riche choix de modèles en tresses de paille les plus divers.

Breton with double wavy brim in best quality antelope.

Sales: Messrs. H. Hess and J. Hess

Manufacturing programme: Lady's elegant sports hats in top quality antelope, finely stitched hats in the most varied fabrics. Winter: Attractive models in fur, fashionable beaver hats, fashionable leather and fur hats. Summer: Exotic finely made hats in hand-worked organza, wide range of models in the most varied straw braids.

CARL MÜLLER AG
Waldmannstrasse 6-8
8024 Zürich
Tel. (051) 34 57 34



Seiten/Pages 98/99

Showroom: Uraniastrasse 9, 8001 Zürich,
Tel. (051) 34 57 34

Grosser Aufschlaghut aus knitterarmem ZOOM-Filz.

Verkauf: Herr H. W. Heiz

Fabrikationsprogramm: Klassische und sportliche Pelzmodelle, gepflegte Melusines und Antilopes mit Handfinish, knitterarme ZOOM-Reisehüte, gesteppte Seidenhüte.

Grand chapeau relevé en feutre ZOOM infroissable.

Vente: M. H. W. Heiz

Programme de fabrication: Modèles de fourrure classiques et sport. Mélusines et antilopes soignées avec handfinish, chapeaux de voyage ZOOM infroissables et chapeaux de soie piqués.

Large hat with turned-up brim in crease-resistant ZOOM felt.

Sales: Mr. H. W. Heiz

Manufacturing programme: Classical and sporty fur models. Smart hand finished melusines and antelopes, crease-resistant ZOOM travelling hats and stitched silk hats.



LOISIR
2000
NEW
Schläppi
STYLE

Mannequin Loisir 2000,
überlebensgrosse Ausführung in Polyester.

Damen und Herren:

Höhe 200 cm,

Mädchen und Knaben:

Höhe 162 cm.

Alleinverkauf für Deutschland:

Schläppi GmbH, Graf-Adolf-Strasse 71,
D-4 Düsseldorf, Tel.: 16335, Telex: 8582388

Kreation und Fabrikation:

Schläppi AG, 8807 Freienbach, Schweiz,
Tel. 055/547 12, Telex 75672

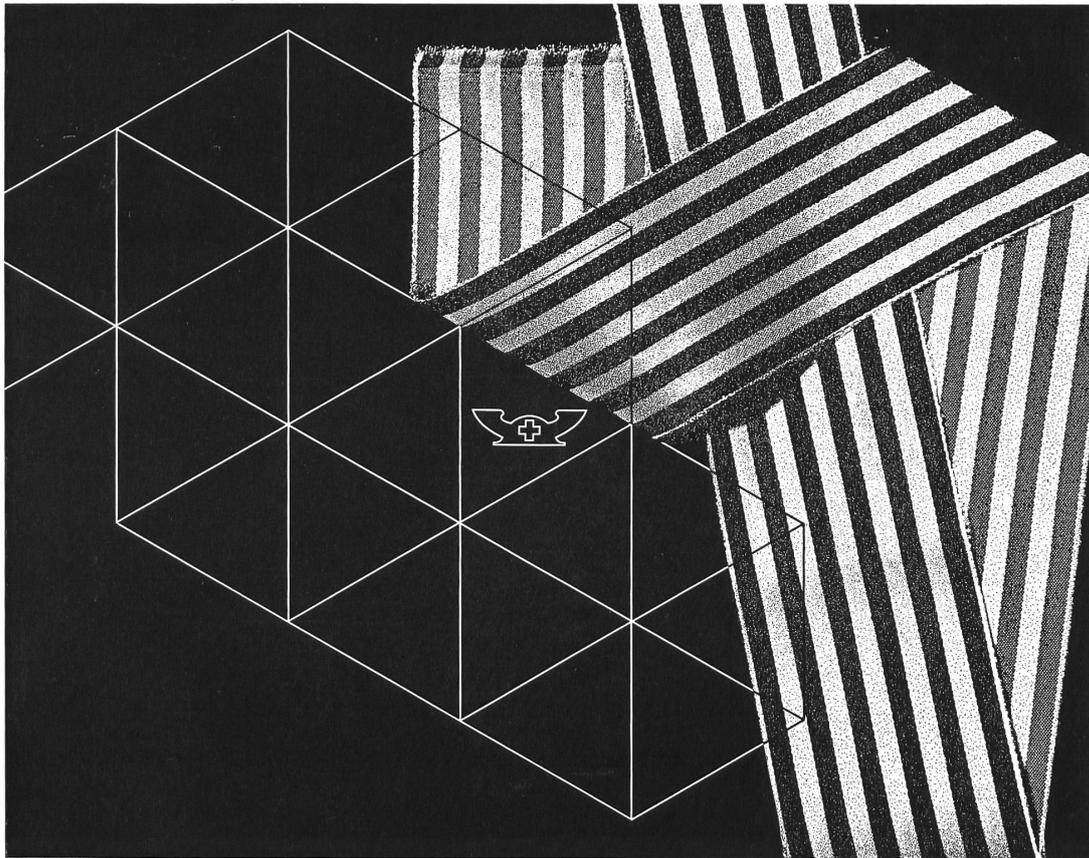


Foire Suisse d'Echantillons Bâle 12-22 avril 1969
Importante participation de l'industrie textile et de l'habillement.
Présentations spéciales «Création», «Madame et Monsieur»
et «Centre du tricot»

Schweizer Mustermesse Basel 12.-22. April 1969
Umfangreiche Beteiligung der Textil- und Bekleidungsindustrie.
Sonderschauen «Création», «Madame et Monsieur» und «Trikotzentrum»

Swiss Industries Fair Basle 12th-22nd April 1969
A particularly comprehensive section for the textile and clothing industry.
Special exhibitions «Création», «Madame et Monsieur» and
«Knitwear Centre»

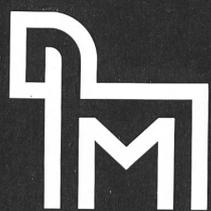
Feria Suiza de Muestras Basilea 12-22 de abril de 1969
Importante participación de la industria textil y del vestido.
Presentaciones especiales «Creación», «Señora y Caballero» y «Centro
del tricot»



Casimir Marcet

Fishing for compliments

BALLY

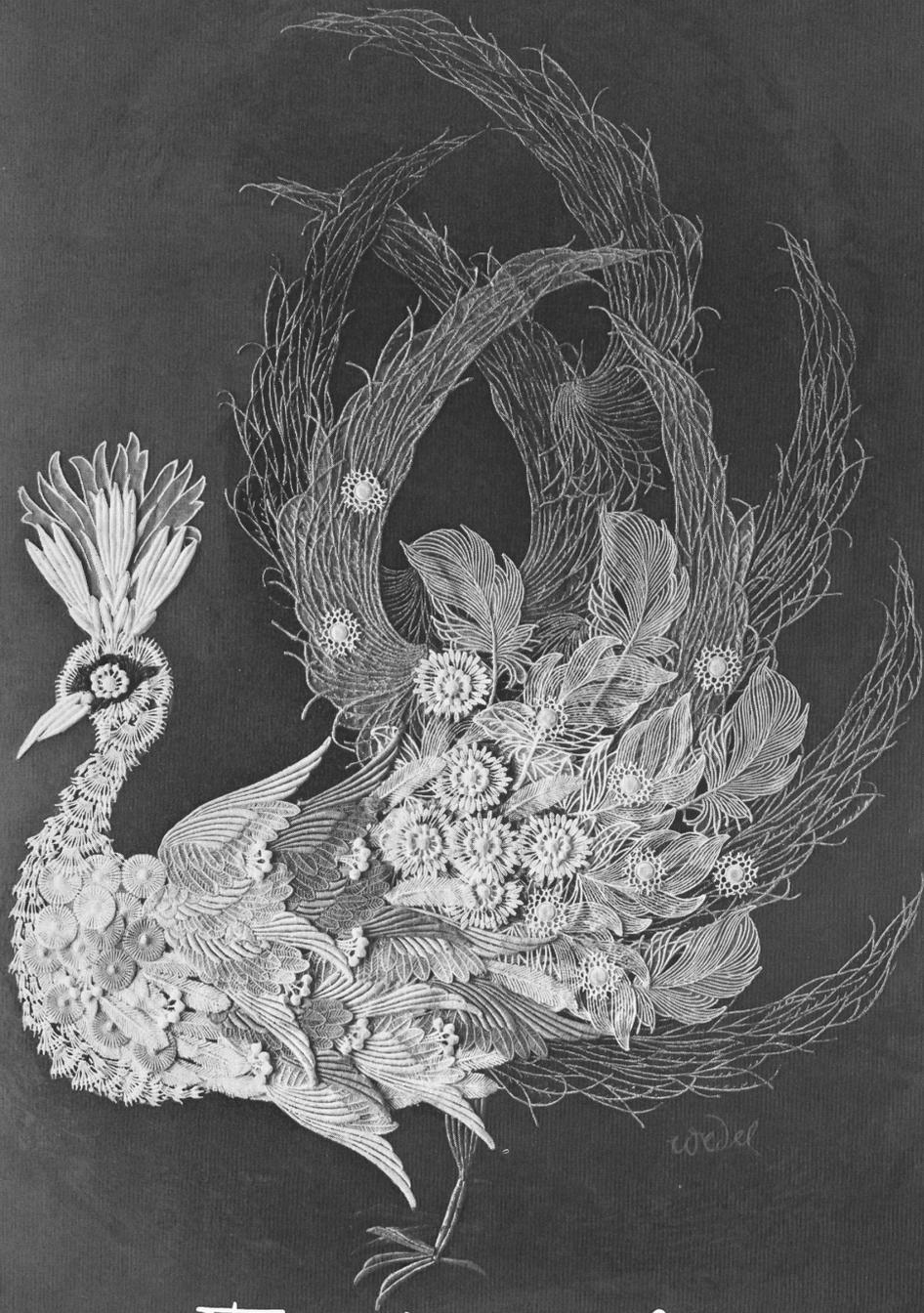


METTLER

TISSUS HAUTE NOUVEAUTÉ METTLER & CIE S.A., ST-GALL, SUISSE
METTLER FRANCE S.A.R.L., PARIS, FRANCE



PFENNINGER + CIE S.A., TISSUS DE LAINE HAUTE NOUVEAUTÉ POUR DAMES,
WÄDENSWIL, SUISSE



Forster Willi & Co

broderies et dentelles
St-Gall Suisse

